

2. Petrus 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Diesen^{G5026} zweiten^{G1208} Brief^{G1992}, Geliebte^{G27}, schreibe^{G1125} ich euch^{G5213} bereits^{G2235}, in^{G1722} welchen^{G3739} beiden ich durch^{G1722} Erinnerung^{G5280} eure^{G5216} lautere^{G1506} Gesinnung^{G1271} aufwecke^{G1326}, 2 damit ihr gedenkt der von^{G5259} den^{G3588} heiligen^{G40} Propheten^{G4396} zuvor^{G4280} gesprochenen^{G4280} Worte^{G4487} und^{G2532} des Gebotes^{G1785} des^{G3588} Herrn^{G2962} und^{G2532} Heilandes^{G4990} durch eure^{G5216} Apostel^{G652}, [?]^{G3415} [?]^{G3415} [?]^{G3588} [?]^{G3588} 3 indem ihr zuerst^{G4412} dieses^{G5124} wisst^{G1097}, dass^{G3754} in^{G1909} den^{G3588} letzten^{G2078} Tagen^{G2250} Spötter^{G1703} mit^{G1722} Spöttelei^{G1701} kommen^{G2064} werden, die^{G3588} nach^{G2596} ihren^{G846} eigenen^{G2398} Lüsten wandeln^{G4198} [?]^{G1939} 4 und^{G2532} sagen^{G3004}. Wo^{G4226} ist^{G2076} die^{G3588} Verheißung^{G1860} seiner^{G846} Ankunft^{G3952}? Denn^{G1063} seitdem^{G575} G3739 die^{G3588} Väter^{G3962} entschlafen^{G2837} sind, bleibt^{G1265} alles^{G3956} so^{G3779} von^{G575} Anfang^{G746} der Schöpfung^{G2937} an^{G575}. 5 Denn^{G1063} nach ihrem^{G846} eigenen Willen^{G2309} ist^{G2990} ihnen dies^{G5124} verborgen^{G2990}, dass^{G3754} von^{G1597} alters^{G1597} her^{G1597} Himmel^{G3772} waren^{G2258} und^{G2532} eine Erde^{G1093}, entstehend^{G49211} aus^{G1537} Wasser^{G5204} und^{G2532} im^{G12232} Wasser^{G5204} durch das^{G3588} Wort^{G3056} Gottes^{G2316}, 6 durch^{G1223} die³ die^{G3588} damalige^{G5119} Welt^{G2889}, von Wasser^{G5204} überschwemmt^{G2626}, unterging^{G622}. [?]^{G3739} 7 Die^{G3588} jetzigen^{G3568} Himmel^{G3772} aber^{G1161} und^{G2532} die^{G3588} Erde^{G1093} sind^{G1526} durch sein Wort^{G3056} aufbewahrt^{G2343} für das Feuer^{G4442}, behalten^{G5083} auf^{G1519} den⁴ Tag^{G2250} des Gerichts^{G2920} und^{G2532} des Verderbens^{G684} der^{G3588} gottlosen^{G765} Menschen^{G444}. [?]^{G3588} G846 8 Dies^{G5124} eine^{G1520} aber^{G1161} sei^{G2990} euch^{G5209} nicht^{G3361} verborgen^{G2990}, Geliebte^{G27}, dass^{G3754} ein^{G3391} Tag^{G2250} bei^{G3844} dem Herrn^{G2962} ist wie^{G5613} 1000^{G5507} Jahre^{G2094}, und^{G2532} 1000^{G5507} Jahre^{G2094} wie^{G5613} ein^{G3391} Tag^{G2250}. 9 [Der] Herr^{G2962} verzieht nicht^{G3756} die^{G3588} Verheißung^{G1860}, wie^{G5613} es einige^{G5100} für^{G2233} einen Verzug achten, sondern^{G235} er ist^{G3114} langmütig^{G3114} gegen euch^{G5209}, da er nicht^{G3361} will^{G1014}, dass irgendwelche^{G5100} verloren^{G622} gehen^{G622}, sondern^{G235} dass alle^{G3956} zur^{G1519} Buße^{G3341} kommen^{G5562}. [?]^{G1019} [?]^{G1019} [?]^{G1022} [?]^{G2233} [?]^{G1519} 10 Es wird aber^{G1161} der Tag^{G2250} des Herrn^{G2962} kommen^{G2240} wie^{G5613} ein Dieb^{G2812}, an^{G1722} dem^{G3739} die^{G3588} Himmel^{G3772} vergehen^{G3928} werden^{G3928} mit^{G4500} gewaltigem^{G4500} Geräusch^{G4500}, die Elemente^{G4747} aber^{G1161} im^{G2741} Brand^{G2741} werden^{G3089} aufgelöst^{G3089} und^{G2532} die Erde^{G1093} und^{G2532} die^{G3588} Werke^{G2041} auf^{G1722} ihr^{G846} verbrannt^{G2618} werden^{G2618}.

11 Da nun^{G3767} dies^{G5130} alles^{G3956} aufgelöst^{G3089} wird^{G3089}, welche^{G4217} solltet^{G1163} ihr^{G5209} dann sein^{G5225} in^{G1722} heiligem^{G40} Wandel^{G3915} und^{G2532} Gottseligkeit^{G21506}! 12 indem ihr erwartet^{G4328} und^{G2532} beschleunigt^{G4692} die^{G3588} Ankunft^{G3952} des^{G3588} Tages^{G2250} Gottes^{G2316}, dessentwegen^{G1223} G3739 die Himmel^{G3772}, in^{G4448} Feuer^{G4448} geraten^{G4448}, werden^{G3089} aufgelöst^{G3089} und^{G2532} die Elemente^{G4747} im^{G2741} Brand^{G2741} zerschmelzen^{G5080} werden^{G5080}. 13 Wir erwarten^{G4328} aber^{G1161} nach^{G2596} seiner^{G846} Verheißung^{G1862} neue^{G2537} Himmel^{G3772} und^{G2532} eine neue^{G2537} Erde^{G1093}, in^{G1722} denen^{G3739} Gerechtigkeit^{G1343} wohnt^{G2730}. 14 Deshalb^{G1352}, Geliebte^{G27}, da ihr dies^{G5023} erwartet^{G4328}, so befeißigt^{G4704} euch^{G4704}, ohne^{G784} Flecken^{G784} und^{G2532} tadellos von ihm^{G846} befunden^{G2147} zu^{G2147} werden^{G2147} in^{G1722} Frieden^{G1515}. [?]^{G298} 15 Und^{G2532} achtet^{G2233} die^{G3588} Langmut^{G3115} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} für^{G2233} Errettung^{G4991}, so^{G2531} wie^{G2531} auch^{G2532} unser^{G2257} geliebter^{G27} Bruder^{G80} Paulus^{G3972} nach^{G2596} der^{G3588} ihm^{G846} gegebenen^{G1325} Weisheit^{G4678} euch^{G5213} geschrieben^{G1125} hat, 16 wie^{G5613} auch^{G2532} in^{G1722} allen^{G3956} seinen⁷ Briefen^{G1992}, wenn er in^{G1722} denselben von^{G4012} diesen^{G5130} Dingen redet^{G2980}, von^{G1722} denen^{G3739} einige^{G5100} schwer^{G1425} zu^{G1425} verstehen^{G1425} sind^{G2076}, die^{G3739} die^{G3588} Unwissenden^{G261} und^{G2532} Unbefestigten^{G793} verdrehen^{G4761}, wie^{G5613} auch^{G2532} die^{G3588} übrigen^{G3062} Schriften^{G1124}, zu^{G4314} ihrem^{G846} eigenen^{G2398} Verderben^{G684}. [?]^{G846}

17 Ihr^{G5210} nun^{G3767}, Geliebte^{G27}, da ihr es vorher^{G4267} wisst^{G4267}, so hütet^{G5442} euch^{G5442}, dass^{G3363} ihr nicht^{G3363}, durch den^{G3588} Irrwahn^{G4106} der^{G3588} Gesetzlosen mitfortgerissen^{G4879}, aus^{G1601} eurer^{G2398} eigenen^{G2398} Festigkeit^{G4740} fallt^{G1601}. [?]^{G113} [?]^{G4879} 18 Wachst^{G837} aber^{G1161} in^{G1722} der Gnade^{G5485} und^{G2532} Erkenntnis^{G1108} unseres^{G2257} Herrn^{G2962} und^{G2532} Heilandes^{G4990} Jesus^{G2424} Christus^{G5547}. Ihm^{G846} sei die^{G3588} Herrlichkeit^{G1391}, sowohl^{G2532}

jetzt^{G3568} als auch^{G2532} auf^{G1519} den Tag^{G2250} der Ewigkeit^{G165}! Amen^{G281}.

Fußnoten

1. O. bestehend
2. O. durch
3. bezieht sich auf „Wasser“ in V. 5
4. O. einen
5. O. Verhalten
6. Die Wörter „Wandel“ und „Gottseligkeit“ stehen im Griech. in der Mehrzahl
7. W. den